

Mal

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 מִשָּׁא רְבֵר־ יְהוָה אֶל־ יִשְׂרָאֵל בְּיַד מַלְאָכָיִ: The burden of the word of the word of Jehovah to Israel by Malachi.
[H4401](#) [H3027](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#)

2 אֶהְבֵּתִי אֲתָכֶם אָמַר יְהוָה וְאַמְרָתֶם בְּמָה אֶהְבֵּתֶנּוּ הֲלוֹא־ [Was] not have You loved us in what [way] And yet you say Yahweh says you I have loved
[H3808](#) [H0157](#) [H4100](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H0157](#)
אֶחָ עֵשָׂו לְעֵקֶב נָאִם־ יְהוָה וְאַהֲבַי יַעֲקֹב אֶת־ - And yet I have loved Yahweh says of Jacob Esau brother
[H3290](#) [H0853](#) [H0157](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3290](#) [H6215](#) [H0251](#)

I have loved you, saith Jehovah. Yet ye say, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith Jehovah: yet I loved Jacob;

3 וְאֶת־ עֵשָׂו שָׂנְאָתִי וְאֲשִׁים וְאֶת־ הָרָיו שְׂמָמָה וְאֶת־ נַחֲלָתוֹ but Esau I have hated and laid his mountains waste and his heritage
[H5159](#) [H0853](#) [H2022](#) [H0853](#) [H8130](#) [H6215](#) [H0853](#)
לְתַנּוֹת מִדְּבָרִ: of the wilderness for the jackals
[H8568](#)

but Esau I hated, and made his mountains a desolation, and gave his heritage to the jackals of the wilderness.

4 כִּי־ תֹאמַר אֲדֹם וְנָשׁוּבִי וְנִבְנֶה אֶתְהָרֹס אָמַר יְהוָה כֹּה חֲרָבוֹת אֶמַר יְהוָה וְקִרְאוּ עַד־ עוֹלָם: Even though Edom has said we have been impoverished but we will return and build the waste places; thus saith Jehovah of hosts, They shall build, but I will throw down; and men shall call them The border of wickedness, and The people against whom Jehovah hath indignation for ever.
[H0123](#) [H0559](#) [H7567](#) [H7725](#) [H1129](#) [H2040](#) [H0589](#) [H1129](#) [H1992](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H2723](#) [H7564](#) [H1366](#) [H7121](#) [H5769](#) [H5704](#) [H3068](#) [H2194](#)

Whereas Edom saith, We are beaten down, but we will return and build the waste places; thus saith Jehovah of hosts, They shall build, but I will throw down; and men shall call them The border of wickedness, and The people against whom Jehovah hath indignation for ever.

5 וְעֵינֵיכֶם תִּרְאִינָה וְאַתֶּם תֹּאמְרוּ יִגְדֹל יְהוָה מֵעַל לְגִבּוֹל And Your eyes shall see and you shall say is magnified Yahweh beyond the border upon
[H1431](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7200](#)
יִשְׂרָאֵל: of Israel
[H3478](#)

And your eyes shall see, and ye shall say, Jehovah be magnified beyond the border of Israel.

אֵינָה	אֲנִי	אֲבִי	וְאִם־	אֲדֹנָי	וְעַבְדִּי	אֲבִי	יִכְבְּדֵהוּ	בֶן־	6
where	I	am the Father	Then if	[his] master	and a servant	[his] father	honors	A son	
H0346	H0589	H0001		H0113	H5650	H0001	H3513		
צְבָאוֹת	יְהוָה	וְאָמַר	מוֹרָאִי	אֵינָה	אֲנִי	אֲדֹנָיִם	וְאִם־	כְּבוֹדִי	
of hosts	Yahweh	says	[is] My reverence	where	I	[am] a Master	and if	[is] My honor	
	H3068	H0559		H0346	H0589	H0113		H3519	
אֶת־	בְּזִינוּ	בְּמָה	וְאָמַרְתֶּם	שְׁמִי	בּוֹזֵי	הַכֹּהֲנִים	לָכֶם		
-	have we despised	in what [way]	And yet you say	My name	who despise	priests	to you		
H0853	H0959	H4100	H0559	H8034	H0959	H3548			
שְׁמִי:									
Your name									
H8034									

A son honoreth his father, and a servant his master: if then I am a father, where is mine honor? and if I am a master, where is my fear? saith Jehovah of hosts unto you, O priests, that despise my name. And ye say, Wherein have we despised thy name?

נִאֲלַנּוּדָה	בְּמָה	וְאָמַרְתֶּם	מִנְאָל	לֶחֶם	מִזְבְּחִי	עַל־	מִנִּישִׁים	7
have we defiled You	in what [way]	but say	defiled	food	My altar	on	[You] offer	
H1351	H4100	H0559	H1351	H3899	H4196		H5066	
		הוּא:	נִבְזָה	יְהוָה	שֻׁלְחַן	בְּאָמַרְכֶם		
		is	contemptible	of Yahweh	the table	by saying		
		H1931	H0959	H3068	H7979	H0559		

Ye offer polluted bread upon mine altar. And ye say, Wherein have we polluted thee? In that ye say, The table of Jehovah is contemptible.

פֶּסֶחַ	תְּנִישׁוּ	וְכִי	רָע	אִין	לִזְבַּחַ	עֵוֶר	תְּנִישׁוּן	וְכִי־	8
the lame	you offer	and when	evil	[Is it] not	as a sacrifice	the blind	you offer	And when	
H6455	H5066			H0369	H2076	H5787	H5066		
אוֹ	הִירָצָהּ		לְפָחֶתְךָ	נָא	הַקְרִיבֶהּ	רָע	אִין	וְחָלָה	
or	would he be pleased with you		to your governor	then	Offer it	evil	[Is it] not	and sick	
	H7521		H6346	H4994	H7126		H0369		
		צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	פָּנֶיךָ	הִישָׁא			
		of hosts	Yahweh	says	you	would he accept favorably			
			H3068	H0559	H6440	H5375			

And when ye offer the blind for sacrifice, it is no evil! and when ye offer the lame and sick, it is no evil! Present it now unto thy governor; will he be pleased with thee? or will he accept thy person? saith Jehovah of hosts.

מִיְדָכֶם	וַיְחַנְנוּ	אֵל	פְּנֵי־	נָא	חִלּוֹ־	וְעַתָּה	9
by your hands	that He may be gracious to us	God's	favor	I pray	entreat	But now	
H3027		H0410	H6440	H4994		H6258	
צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	פָּנִים	מִכֶּם	הִישָׁא	זֹאת	
of hosts	Yahweh	says	favor	you	will He accept favorably	this	
	H3068	H0559	H6440		H5375	H2063	
						H1961	

And now, I pray you, entreat the favor of God, that he may be gracious unto us: this hath been by your means: will he accept any of your persons? saith Jehovah of hosts.

וְלֹא־ so that not H3808	דִּלְתִּים the doors	וַיִּסְנֶר and who would shut H5462	בְּכֶם among you	גַּם־ [is there] even H1571	מִי Who H4310	10
יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר says H0559	בְּכֶם in you	חֵפֶץ pleasure H2656	לִי I	אֵין־ Have no H0369	חֵנָם in vain H2600
			מִזְבְּחִי [on] My altar H4196	תֹּאכִירוּ you would kindle fire H0215		
		מִיָּדְכֶם: from your hands H3027	אֶרְצָה will I accept H7521	לֹא־ nor H3808	וּמִנְחָה and an offering H4503	צְבָאוֹת of hosts

Oh that there were one among you that would shut the doors, that ye might not kindle fire on mine altar in vain! I have no pleasure in you, saith Jehovah of hosts, neither will I accept an offering at your hand.

שְׁמִי My name H8034	גָּדוֹל [shall be] great	מְבוֹאֵל its going down H3996	וְעַד־ and even to H5704	שֶׁשֶׁשׁ of the sun H8121	מִמִּזְרַח־ from the rising H4217	כִּי For	11
וּמִנְחָה and offering H4503	לְשְׁמִי to My name H8034	מִנְשָׁה [shall be] offered H5066	מִקְטֹרֶת incense	מְקוֹם place H4725	וּבְכָל־ and in every H3605	בְּגוֹיִם among the Gentiles	
צְבָאוֹת: of hosts	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר says H0559	בְּגוֹיִם among the nations	שְׁמִי My name H8034	גָּדוֹל shall be great	כִּי־ for	טְהוֹרָה a pure H2889

For from the rising of the sun even unto the going down of the same my name shall be great among the Gentiles; and in every place incense shall be offered unto my name, and a pure offering: for my name shall be great among the Gentiles, saith Jehovah of hosts.

וְנִיבּוֹ and its fruit	הוּא is H1931	מְגַלָּל defiled H1351	אֲדֹנָי of Yahweh H0136	שֻׁלְחָן the table H7979	בְּאִמְרָכֶם in that you say H0559	אוֹתוֹ it H0853	מְחַלְלִים profane	וְאַתֶּם But you	12
						אֹכְלוֹ: Its food H0400	נִבְזָה [is] contemptible H0959		

But ye profane it, in that ye say, The table of Jehovah is polluted, and the fruit thereof, even its food, is contemptible.

צְבָאוֹת of hosts	יְהוָה Yahweh H3068	אָמַר says H0559	אוֹתוֹ it H0853	וְהִפְחַתֶּם and you sneer at H5301	מַתְלָאָה what a weariness H4972	הִנֵּה Oh H2009	וְאַמַּרְתֶּם and You say H0559	13
הַמִּנְחָה an offering H4503	אֶת־ - H0853	וַתְּבִאתֶם thus you bring H0935	תַּחֲוִלָּה the sick H0853	וְאֶת־ and H0853	תַּפְסֹת the lame H6455	וְאֶת־ and H0853	נָזוּל the stolen H1497	וַתְּבִאתֶם and you bring H0935
			ס -	יְהוָה: Yahweh H3068	אָמַר says H0559	מִיָּדְכֶם from your hand H3027	אוֹתָהּ this H0853	הֲאֶרְצָה Should I accept H7521

Ye say also, Behold, what a weariness is it! and ye have snuffed at it, saith Jehovah of hosts; and ye have brought that which was taken by violence, and the lame, and the sick; thus ye bring the offering: should I accept this at your hand? saith Jehovah.

וְיִבְחַ	וְיִנָּדֶר	זָכָר	בְּעֶדְרוֹ	וַיֵּשׁ	נוֹכַל	וְאָרֹר
but sacrifices	and takes a vow	a male	in his flock	and who has	[be] the deceiver	But cursed
H2076	H5087	H2145	H5739	H3426	H5230	H0779
צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	אֲנִי	גָדוֹל	מֶלֶךְ	כִּי
of hosts	Yahweh	says	I	[am] a great	King	for
	H3068	H0559	H0589		H4428	
				בְּגוֹיִם:	נֹרָא	וּשְׁמִי
				among the nations	[is to be] feared	and My name
					H3372	H8034

But cursed be the deceiver, who hath in his flock a male, and voweth, and sacrificeth unto the Lord a blemished thing; for I am a great King, saith Jehovah of hosts, and my name is terrible among the Gentiles.